

25.01.2013

## Änderungsmitteilung Quadratische Scheibenvaristoren mit Kupfer-Metallisierung

Die Metallisierung der EPCOS Scheibenvaristoren der Q-Serie für den Spannungsbereich  $\geq 275$  V wird von Silberpaste (Ag) auf Kupferpaste (Cu) geändert. Die spezifizierten Datenbuchangaben bleiben von dieser Änderung unberührt. Die in der PCN aufgeführte Erhöhung der Klemmenspannung um 6 Prozent ist im Rahmen der gültigen Spezifikation.

Betroffene Produkte

Bestellnummer
B72214Q*
B72220Q*

Geplante Einführung: 1. Mai 2013

Die Änderung hat keinen Einfluss auf Qualität, Zuverlässigkeit oder Lieferzeiten der betroffenen Produkte.

**Anlage** Änderungsmitteilung (PCN)

**Kontakt** Simcik Goh, PPD VAR PM, Singapur

**Kunden wenden sich bei Fragen bitte direkt an ihren Ansprechpartner im Vertrieb.**



**Product / Process Change Notification**  
**Produkt-/ Prozess-Änderungsmitteilung**

<b>1. ID No. / ID-Nr.:</b> PPD16/T117		<b>2. Date of announcement / Datum der Ankündigung:</b> January 25, 2013	
<b>3. Type / Produktgruppe:</b> Leaded varistors / Scheibenvaristoren Q14/Q20 $\geq 275$ V	<b>Old ordering code / Alte Bestell-Nr.:</b> B72214Q* B72220Q*	<b>New ordering code / Neue Bestell-Nr.:</b> No change/ Keine Änderung	<b>Customer part number / Kundensachnummer:</b>
<b>4. Description of change / Beschreibung der Änderung:</b> <p>Silver paste (Ag) is currently used for the inner electrode metallization of leaded disk varistors (Q series) from EPCOS with AC voltage <math>\geq 275</math> V. In future, only copper paste (Cu) will be used./</p> <p>Derzeit wird zur Metallisierung für die Innenelektrode von bedrahteten quadratischen EPCOS Varistoren (Q-Serie) für den Spannungsbereich <math>\geq 275</math> V eine Silberpaste (Ag) verwendet. Künftig wird nur noch Kupferpaste (Cu) als Metallisierung verwendet.</p>			
<b>5. Effect on the product or for customers (quality, specification, lead time) / Auswirkung auf das Produkt oder für den Kunden (Qualität, Spezifikation, Lieferzeiten):</b> <p>This change has no impact on the quality, reliability or lead time of the affected products. The change to copper paste results in an increase of up to 6% in clamping voltage compared to disk varistors with silver paste, which remains within the limits of the appropriate specification. All other values remain the same. The disk varistors with copper paste metallization satisfy all published specifications./</p> <p>Die Änderung hat keinen Einfluss auf Qualität, Zuverlässigkeit oder Lieferzeiten der betroffenen Produkte. Die Umstellung auf Kupferpaste führt zu einem Anstieg der Klemmenspannung von bis zu 6% gegenüber quadratischen Varistoren mit Silberpaste; die Werte liegen innerhalb der Spezifikation.</p> <p>Alle anderen Werte bleiben unverändert. Die quadratischen Varistoren mit Kupfer-Metallisierung erfüllen die publizierten Spezifikationen.</p>			
<b>6. Quality assurance measures / Maßnahmen zur Qualitätssicherung:</b> <p>EPCOS Zhuhai is certified according to ISO/TS 16949 and ISO 9001. Production release is in conformance with ISO/TS 16949. /</p> <p>Das EPCOS Werk Zhuhai ist nach ISO/TS 16949 zertifiziert. Die Produktionsfreigabe erfolgt gemäß ISO/TS 16949.</p>			
<b>7. Scheduled date of introduction / Geplante Einführung:</b> May 1, 2013			
<b>8. Customer feedback / Rückmeldung vom Kunden:</b> <p>If EPCOS does not receive notification to the contrary within a period of 10 weeks, EPCOS assumes that the customer agrees to the change. For an interim period we cannot rule out that old as well as new products will be shipped.</p> <p>Falls EPCOS innerhalb von 10 Wochen keine gegenteilige Mitteilung erhält, geht EPCOS davon aus, dass die geplante Änderung vom Kunden akzeptiert ist. Innerhalb einer Übergangszeit kann es vorkommen, dass sowohl alte wie auch neue Ware geliefert wird.</p>			



Quality Management: Name: Dr. W. Pint	Signature sgd. Dr. Pint
Product Marketing: Tel: +65 65970632 Fax: +65 65970607 E-mail: simcik.goh@epcos.com Name: Simcik Goh	Signature sgd. SC Goh
Customer acknowledgement Bestätigung durch den Kunden	Signature